

# HỘI ÁI-HỮU BIÊN-HOÀ

Website: <https://www.bienhoatx.com>

Email liên lạc: datlam1951@yahoo.com

Hội Ái-Hữu Biên-Hoà hân hạnh giới thiệu đến quý vị bài thơ: **Đàn Bà Vào Yêu** của đồng hương **Duy Anh** phỏng dịch từ nhạc phẩm **Woman In Love** của **Barry Gibb** và **Robin Gibb**, nữ danh ca **Barbra Streisand** trình bài. Hội chân thành cảm tạ quý vị tác giả. Kính mời. **Trân trọng.**



## WOMAN IN LOVE

Ca khúc của Barry Gibb & Robin Gibb

Ca sĩ: Barbra Streisand

Thơ Phỏng Dịch: Duy Anh

*Life is moment in space  
When the dream is gone  
It's a lonelier place  
I kiss the morning good bye  
But down inside you know  
We never know why.*

*The road is narrow and long  
When eyes meet eyes  
And the feeling is strong  
I turn away from the wall  
I stumble and fall  
But I give you it all.*

*I am a woman in love  
And I do anything  
To get you into my world  
And hold you within  
It's a right I defend  
Over and over again  
What do I do?*

*With you eternally mine  
In love there is  
No measure of time  
We planned it all at the start  
That you and I  
Live in each other's hearts.*

*We may be oceans away  
You feel my love  
I hear what you say  
No truth is ever a lie  
I stumble and fall  
But I give you it all...*

## ĐÀN BÀ VÀO YÊU

*Đời là khoảnh khắc chẳng dài lâu  
Tựa giấc mộng tan biến mất sâu  
Sợ nỗi cô đơn nơi quanh quẽ  
Sợ hôn già biệt sáng ngày sau  
Nhưng từ sâu thẳm trong tâm khảm  
Mình chẳng bao giờ biết tại sao?*

*Đường tình lúc hẹp lúc sông dài  
Ngước mắt nhìn anh, em mắt nai  
Cảm xúc trào dâng sao mãnh liệt  
Tình mình đủ lớn, khó phôi phai  
Em từng vấp ngã đau thương lắm  
Nên cả chân tình riêng tặng chàng.*

*Em người phụ nữ đã yêu anh  
Muốn mãi bên nhau, dệt mộng lành  
Để giữ người yêu bằng mọi cách  
Nên em phòng thủ cũng vì anh  
Lập đi lập lại không nhàm chán  
Dâng hiến yêu thương để có nhau.*

*Tình yêu vĩnh cửu của đôi ta  
Bất tận thời gian, quyết chẳng xa  
Xây đắp mộng vàng từ khởi điểm  
Theo cùng năm tháng sẽ thắm hoa  
Nồng nàn, chung thủy và say đắm  
Sống mãi trong tim, ta có nhau.*

*Dạt dào như sóng của trùng dương  
Anh của lòng em, mãi mãi thương  
Lời thật nào không từng chút dối  
Em nghe như rót mật yêu đương  
Đời em vấp ngã, anh nâng dậy  
Nên hiến tim này, yêu mỗi chàng...*

**DUY ANH**

**9-21-2021**